

入園希望調査表（3歳以上児） Questionário para Ingresso na Creche (3 anos-etários)

| | | | | | |
|-----------------------------|--------------------|-----------------------|--------------------------------|---|------------------------|
| 整理番号 Ficha nº | — — | 記入日 Preenchido em: | 年 月 日 A/ M/ D/ | 年齢 Idade | 歳 か月 ano(s) mês(es) |
| 幼児名 Nome da Criança | Pronuncia em ひらがな | 愛称 Apelido | 生年月日 Data nasc. 性別 /sexo | 年 月 日 M/ D/ | 男/masc. ・ 女/fem. |
| 保護者名 Nome do Responsável | Pronuncia em ひらがな | 保護者との続柄 Parentesco | 電話番号 Telefone | 自宅 Residência: ----- 携帯 Celular | |
| 住所 Endereço | 豊明市 Toyoake-shi | | | | |

A. お子さんについてお答えください。あてはまる事項を○で囲み___に記入してください。
 Responda as perguntas a baixo circulando a opção correspondente ou preenchendo o campo sublinhado.

1. 新生児期に異常がありましたか。 Ocorreu alguma anormalia com a criança após o nascimento?
 いいえ ・ はい 仮死分娩 ・ 黄疸 (強かった ・ 1か月以上続いた)
 Não ・ Sim Asfixia Perinatal ・ Icterícia (forte ・ prolongou por mais de 1mês)
 交換輸血 Transfusão Sanguinea ・ その他 Outros: _____
2. 大きい病気にかかったことはありますか いいえ ・ はい 病名
 A criança já sofreu de alguma doença grave? Não ・ Sim Doença: _____
3. アレルギーはありますか いいえ ・ はい 牛乳 ・ 卵 ・ 大豆 ・ その他
 A criança é alérgica? Não ・ Sim lactose ・ ovo ・ soja ・ outros: _____
4. 脱臼をしたことはありますか A criança já teve algum deslocamento nas articulações? いいえ Não ・ はい Sim
 Com que idade: ___才 ano(s) ___か月 mes(es) 部位 Local: _____
5. けいれんが起きたことはありますか いいえ ・ はい 最終年月 ___年 ___月
 Já teve confusão? Não ・ Sim Última vez que teve Ano Mês _____

B. 次の健診についてお答えください。Questionário sobre os Exames Periódicos (realizados no Centro de Saúde/Hoken Center)

1才6か月児相談 受けた ・ 受けない 指導 (無 ・ 有) 内容
 Exame de 1ano e 6meses realizado ・ não realizado Orientações (não ・ sim) descreva: _____

2歳児3か月健診 受けた ・ 受けない 指導 (無 ・ 有) 内容
 Exame de 2anos e 3meses realizado ・ não realizado Orientações (não ・ sim) descreva: _____

3才歳児健診 受けた ・ 受けない 指導 (無 ・ 有) 内容
 Exame de 3anos realizado ・ não realizado Orientações (não ・ sim) descreva: _____

C. お子さんの生活についてお答えください。
 Responda as questões abaixo, e nos ajude a conhecer um pouco sobre o cotidiano de sua criança.

| | | | | | | | |
|------------------------|-----------------------|--|----------------------|-----------------------------------|--------------------------|---|--|
| 食 事 Alimentação | 朝食時間 Café da manhã | aproximadamente às _____ h.時頃 | | | おやつ Lanche | 不規制 ・ 規制 Irregular Regular | |
| | 偏食 Lanche | 無 Não ・ 有 Sim | | | | aproximadamente às _____ h.時頃 | |
| 食 事 Alimentação | 食事内容 Alimentos | 好きな食べ物 O que gosta de comer? _____ 嫌いな食べ物 O que não gosta de comer? _____ | | | | どんなものを食べていますか。 O que costuma oferecer? | |
| | 食事量 Quantidade | 多い ・ 普通 ・ 少ない ・ むらがある Muito Normal Pouco Variada | | | | | |
| | 食べ方 Método | ストロー ・ コップ ・ 手づかみ ・ スプーン ・ フォーク箸 Canudo Copo Com as mãos Colher Garfo | | | | | |
| | その他Outros: _____ | | | | | | |
| 睡 眠 Sono | 起床 Lenvantar | aproximadamente às _____ h. 時頃 | | | 熟睡度 Qualidade do sono | 浅い方 ・ 深い方 leve pesado | |
| | 就寝 Deitar | aproximadamente às _____ h. 時頃 | | | | | |
| | 寝付き Adormecer | 良い ・ どちらでもない ・ 悪い 対応の仕方: Bom Nenhuma das opções Ruim Método: | | | | | |
| | 寝起き Despertar | 良い ・ どちらでもない ・ 悪い (対応の仕方): Bom Nenhuma das opções Ruim Método: | | | | | |
| | 昼寝 Soneca | する ・ 時々する ・ しない (時頃 分位) Diariamente As vezes Não tira soneca (às h, por min.) | | | | | |
| 潔 清 Higiene | 洗面 Lavar o rosto | ・ やってもらう precisa de ajuda | 手洗い Lavar as mãos | ・ やってもらう precisa de ajuda | 歯磨き Escovar os dentes | ・ している escova | ・ していない não escova |
| | | ・ 一人でする faz sozinha | | ・ 一人でする faz sozinha | | ・ ひとりでする sozinha | ・ 仕上げ磨きをする com ajuda |
| 排 泄 Necessidades | 排尿 Urina | Intervalo: 遠い Longo | 普通 Normal | 近い Curto (分おき) (à cada min.) | | | |
| | 排便の 状態 Fezes | 夜尿 durante a noite | 無 Não | 有 Sim | 一日 回 _____ | 不規則 Irregular | 規則的 (朝 ・ 午前 ・ 午後 ・ 夕方 ・ 夜) 便秘がち 日おき Regular (Manhã até o almoço depois do almoço tarde noite) ressecada (à cada _____ dias) |
| | | 硬い ・ 普通 ・ 軟らかい Duro ・ Normal ・ Mole | | | | | |

D. 遊びについて Brincadeiras

・好きな遊びは何ですか。

Do que a criança gosta de brincar: _____

・誰と遊びますか。

(父 ・ 母 ・ 祖父 ・ 祖母 ・ 兄弟 ・ 友達)

Circule as pessoas com quem ela costuma brincar: (Pai Mãe Avô Avó Irmãos Amigos)

| | | | | | | |
|-------------------------|--|--|---|---|---|---|
| 食事 Alimentação | <input type="checkbox"/> 介助が必要 Precisa de auxílio | <input type="checkbox"/> 手づかみで食べる Come com as mãos | <input type="checkbox"/> スプーンで食べるがよくこぼす Usa colher mas derruba bastante | <input type="checkbox"/> スプーンでこぼさないで食べる Usa colher sem derrubar nada | <input type="checkbox"/> 箸で食べるがよくこぼす Usa Hashi mas derruba bastante | <input type="checkbox"/> 箸でこぼさないで食べる Usa Hashi sem derrubar nada |
| 排泄 Necessidades | <input type="checkbox"/> 時間を見計らってトイレに連れて行く (紙パンツ使用) Convidada à ir ao banheiro de tempo em tempo (uso de fralda descartável) | <input type="checkbox"/> 小便是知らせるが介助が必要。大便是知らせない Avisa somente a vontade de urinar, mas ainda precisa de auxílio. Não consegue avisar a vontade de evacuar | <input type="checkbox"/> 小便是自分ですが大便是知らせない Consegue ir ao banheiro sozinha para urinar, mas para evacuar ainda não avisa | <input type="checkbox"/> 大便是知らせるので連れて行く自分 Avisa a vontade de evacuar, e ao acompanhá-la até o banheiro consegue usá-lo sem auxílio | <input type="checkbox"/> 大小便とも自分ですが後始末がうまくできない Consegue ir ao banheiro sozinho para fazer ambas necessidades, mas precisa de auxílio para se limpar | <input type="checkbox"/> 大小便とも自分でできる Consegue ir ao banheiro sozinho para as necessidades |
| 着脱 Vestir e Despir | <input type="checkbox"/> 全ての介助が必要 Precisa de auxílio geral | <input type="checkbox"/> 着せたり脱がせたりする時、着やすいように働く Movimenta-se para ajudar na hora de vestir e despir | <input type="checkbox"/> 脱ぐことができる Consegue despir-se sozinha | <input type="checkbox"/> 自分で着るがボタンをはめることができない Consegue vestir-se sozinha, mas ainda não consegue fechar botões | <input type="checkbox"/> 一応自分でできるが後で点検が必要 Consegue vestir e despir-se sozinha, mas é necessário conferir no final | <input type="checkbox"/> ひとりで着脱できる Consegue vestir-se e despir-se sozinha |
| 運動 Físico-motor | <input type="checkbox"/> 全ての介助が必要 Precisa de auxílio geral | <input type="checkbox"/> はう・つかまって立つ・自分で座る Consegue engatinhar, levantar apoiando em algo, e sentar sozinha | <input type="checkbox"/> つかまって歩く Consegue andar apoiando sem móveis | <input type="checkbox"/> 歩くが、不安定見守りが必要 Consegue andar, mas com insegurança, precisando ser monitorada | <input type="checkbox"/> 安定して歩く Consegue andar tranquilamente | <input type="checkbox"/> 歩いたり走ったりできる Consegue andar e correr |
| あそび Brincadeira | <input type="checkbox"/> 一人で集中して遊ぶ Brinca sozinha com concentração | <input type="checkbox"/> 大人とごっこ遊びをする Brinca de faz de conta na companhia de adultos | <input type="checkbox"/> 友だちと一緒に遊ぶことを喜ぶ Sente prazer em brincar com os amigos | <input type="checkbox"/> 友だちと言葉のやりとりをして遊ぶ Conversa com os amigos durante as brincadeiras | <input type="checkbox"/> 友だちとおもちゃの貸し借りをして遊ぶ Consegue emprestar e pedir emprestado os brinquedos quando brinca com os amigos | <input type="checkbox"/> 友だちと順番を守って遊ぶ Consegue respeitar a ordem na hora das brincadeiras com os amigos |
| | <input type="checkbox"/> おもちゃへの興味が無い Não demonstra interesse por brinquedos | <input type="checkbox"/> 特定のおもちゃや物ばかりで遊びたがる Tem fortes preferências por determinados brinquedos e ou brincadeiras | <input type="checkbox"/> 絵を描いて遊ぶ Brinca desenhando | <input type="checkbox"/> 積み木を積んで車や電車などに見立てて遊ぶ Brinca montando blocos e peças para simular carros e trens | <input type="checkbox"/> 三輪車に乗ったりボールを投げたりして遊ぶ Brinca andando de triciclo e jogando bola | <input type="checkbox"/> いくつかのおもちゃを使って工夫して遊ぶ Inventa brincadeiras com criatividade usando vários brinquedos |
| ことば Fala | <input type="checkbox"/> 言葉がほとんどない Fala muito pouco | <input type="checkbox"/> 指差し、片言、身振りで意思を伝える Expressa somente apontando o dedo, ou dizendo palavras solitárias e ou movimentando o corpo | <input type="checkbox"/> 単語から2語文で話す Expressa-se com uso de palavras, e com combinações de 2 palavras | <input type="checkbox"/> 自分の気持ちを言葉で表すことができる Consegue expressar verbalmente seus sentimentos | <input type="checkbox"/> 3語文程度で状況を説明する Consegue fazer explicações usando em média 3 palavras | <input type="checkbox"/> 同年代の子とも会話ができる Consegue conversar com crianças da mesma idade |
| | <input type="checkbox"/> 指示が伝わらない Não compreende o que lhe é instruído | <input type="checkbox"/> 簡単な指示がわかる Compreende instruções simples | <input type="checkbox"/> 物の名前がわかる Reconhece o nome de objetos | <input type="checkbox"/> 言葉だけの指示がわかる Compreende somente instruções verbais | <input type="checkbox"/> 物の用途がわかる Conhece a utilidades das coisas <input type="checkbox"/> 大小や色がわかる Consegue distinguir tamanhos e cores | |
| 気持ちの切り替 Temperamento | <input type="checkbox"/> やりたいことを中断されると泣いたり、パニックになったりする Chora e ou esperneia quando interrompem aquilo que deseja fazer | <input type="checkbox"/> 納得するまで時間がかかる Demora à se conformar | <input type="checkbox"/> 予告しておけば切り替えることができる Aceita mudanças desde que seja avisada anteriormente | <input type="checkbox"/> 興味を持って取り組んでいることでも言葉がけによって片付けができる Dependendo da forma que lhe é dito, aceita arrumar os brinquedos mesmo quando brinca com muito entusiasmo. | | |
| 対人 Socialização | <input type="checkbox"/> 1対1の関係を強く求める Solicita atenção particular com insistência | <input type="checkbox"/> 初めての人も距離感なく甘える Faz manha para qualquer pessoa, não diferenciando o nível de intimidade | <input type="checkbox"/> 大人のまねをしたがる Gosta de imitar os adultos | <input type="checkbox"/> 「〇〇していい？」と許可を求める Pedi permissão para fazer as coisas: <i>Posso fazer isso...?</i> | <input type="checkbox"/> 困った時に母親など信頼できる大人に助けを求める Quando esta com dificuldades, pedi ajuda da Mãe ou de pessoas próximas | <input type="checkbox"/> 大人に頼まれた簡単な用事をする Consegue fazer simples tarefas, solicitadas por um adulto |
| その他 Outros | <input type="checkbox"/> 車や高い所など危険な事がわからない Não tem noções de perigo, em relação a carros e locais altos <input type="checkbox"/> 抱っこや手をつなぐことを嫌がる Não gosta de ficar no colo ou de andar com as mãos dadas | <input type="checkbox"/> 要求が満たされないと泣きわめいたり人をたたいたりする Quando não é atendida como desejava, esperneia e ou bate nas pessoas <input type="checkbox"/> 新しい場所に慣れにくい Tem dificuldade para se adaptar com novos ambientes | <input type="checkbox"/> 要求が満たされないと自分自身を噛んだり叩いたりぶつけたりする Quando não é atendida como desejava, morde ou bate em si mesmo <input type="checkbox"/> 迷子になることがある Fica perdida em locais com facilidade | <input type="checkbox"/> 汚れることを嫌がる Se incomoda com sujeiras <input type="checkbox"/> 落ち着きなく動き回る Temperamento inquieto e movimentado <input type="checkbox"/> 大勢の人が集まる所が苦手である Não gosta de locais que tenha muita gente | <input type="checkbox"/> 食べものでないものを口に入れる Coloca objetos não comestíveis dentro da boca <input type="checkbox"/> いつも同じ順番や方法で行動しないと気がすまない Incomoda-se quando não pode fazer algo da forma e ou na ordem que esta acostumada, e não se conforma até que possa fazer | <input type="checkbox"/> 衝動的な行動が見られる Demonstra atitudes impulsivas <input type="checkbox"/> 物を投げたり、壊したりする Arremeça e ou quebra objetos |

F. 子育てについて Responda as seguintes questões relativas aos cuidados à criança.

- ・主として育てた人はどなたですか。A criança é cuidada principalmente por quem? _____
- ・どんなことに気をつけて育てましたか。O que considera mais importante, ou o que mais toma cuidado na criação da sua criança? _____

・お子さんの性格について Descreva as características da personalidade de sua criança

長所 Lado bom (Boas Qualidades) _____

短所 Lado desvantajoso _____

・入園に際し、心配なことはありますか。

Caso tenha alguma observação ou dúvida em relação ao ingresso da criança à Creche, favor descrever no espaço abaixo.

(_____)